



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

LAZ

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

* *Lavoraggio*. Cultura, lavoura da terra, dos campos.

LAVORANTE. p. a. m. f. Official, que trabalha, operario.

LAVORARE. v. a. Trabalhar, operar, fazer alguma coisa, obrar.
Non trova da lavorare. Não acha em que trabalhar: *Neminem reperit, cui operam suam locet*.
Lavorare a mazza, e stanga. Modo plebeo. Trabalhar com toda a força, com toda a attenção: *Omnem sedulitatem alicuius dare*.
Lavorare la terra.
Lavorare il campo.
Lavorare l'orto.
Lavorare il podere. } Cultivar, lavar a terra, o campo, &c.
Lavorare alla campagna. Trabalhar no campo.
Lavorare sotto. Trabalhar ás escondidas, occultamente.
Lavorare alcuna cosa. Trabalhar, fabricar alguma coisa, reduzilla á devida forma, e perfeição.
Lavorar di straforo. Murmurar, dizer mal daquelles, que estão ausentes: *Aliquem absentem exagitare*.
Chi lavora dà le spese a chi si fà. Proverbio. Aquelle, que trabalha, sustenta aos que levão a vida ociosa.
Lavorare al torno. Trabalhar ao torno, torneiar, fazer ao torno.
Lavorare. Bordar.

LAVORATIO. v. **LAVORATIVO**.

LAVORATIVO. adj. m. VA. f. Proprio, apto para se lavar, de lavoura, de lava.
Giorno lavorativo. Dia de trabalho.
Campo lavorativo. Campo de lavoura.

LAVORATO. f. m. Terra, campo lavrado, cultivado.

LAVORATO. adj. m. TA. f. Fabricado, trabalhado, lavrado, cultivado, culto.
Bene, a meraviglia lavorato. Bem, maravilhosamente trabalhado.
Acqua lavorata. Agua artificial, preparada com alguma operação, ou effeito particular.
Fuoco lavorato. Fogo artificial, feito, fabricado com artificio: *Ignis missilis, artificiosus*.
Lavorato. Bordado, fallando-se das obras das mulheres feitas a ponto de agulha.

* **LAVORATOJO**. adj. m. JA. f. Bom para ser cultivado, para se lavar, de lava.
Terra lavoratija. Terra propria, boa de se lavar.

LAVORATORE. v. m. Trabalhador, operario, official, que trabalha.
Lavoratori. Operarios, obreiros, trabalhadores, jornaleiros.
Lavoratore. Lavrador, paizano, homem do campo, que lava, que cultiva as terras. He a significação, que hoje propriamente se dá na Italia a este nome.
Uccellar l'oste, e l'lavoratore. Proverbio. Enganar huma, e outra parte.

LAVORATORE. f. m. Lavrador, qualidade de passaros.

LAVORATRICE. v. f. Operaria, jornaleira, obreira, mulher, que trabalha.

LAVORAZIONE. } v. } **LAVORIO**.
LAVORÈCCIO. } v. } **LAVÒRO**.

LAVORERIA. f. f. Campo, lugar, herdade, onde se lava, e se cultiva, lavoura.

LAVORETTO. v. **LAVORIETTO**.

LAVORIERA. f. f. Terreno cultivado, lavrado.

LAVORIETTO. dim. m. Obrazinha, opusculozinho.

LAVORIO. f. m. Trabalho, obra.
Andava a trovar lavorio. Buscava que fazer, em que pudesse trabalhar.

LAVÒRO. f. m. Obra, trabalho feito, ou que se faz, ou se ha de fazer.
Lavòro. Materiaes para se fazer, para se edificar hum edificio: *Lateritium opus*.

Lavòro fatto danari aspetta. Proverbio. Obra feita, pelo dinheiro espera: isto he. O trabalho, a obra, quando esta feita, facilmente acha consumo.

Lavòro de intagliatura. Obra de entalhes, de relêvos, de figuras.

Lavòro di intonacato. Obra de estuque.

Lavòro di Musico. Obra de Mofaico.

Lavòro di rilievo. Obra de relêvo, com figuras levantadas, sahidas para fora.

LAVORUZZO. dim. m. DI LAVÒRO. Obrazinha, pequeno trabalho.

LAUREA. f. f. Laurea, coroa, grinalda feita de louro.
Laurea Poetica. Coroa Poetica, coroa de louro, com que se coroavão os Poetas.
Laurea Dottorale. Barrete, borla de Doutor, distinctivo honroso, com que se condecorão nas Univerfidades os que recebem o grão de Doutor: *Laurea Doctoralis*.

LAUREANDO. adj. m. Que se deve coroar com huma laurea, com huma grinalda, com huma coroa de louro.
Laureando. Que deve receber a laurea, o barrete, e borla de Doutor.

LAUREATO. adj. m. TA. f. Laureado, cingido, coroadado com huma laurea, com huma coroa.
Laureato. Doutor, doutorado, que recebeu o grão de Doutor.

LAUREAZIONE. f. f. A função, e cerimonia, que se faz, quando se dá a laurea.
Laureazione. Doutoramento, cerimonia, função, que se faz com a assistencia de todo o corpo de huma Univerfidade ao dar, e receber o barrete, e grão de Doutor: *Laurea impositio*.

LAURENTINA. f. f. Laurentina, ou Consólida, qualidade de planta.

LAUREO. adj. m. REA. f. Laureo, de loureiro, de louro. Palavra Latina.

LAURÈOLA. f. f. Trovisco, espirradeira, congosa, arbutto, que se asemelha a hum loureiro. Palavra Latina.

LAURÈTO. f. m. Bosque de loureiros, lugar plantado de loureiros.

LAURIFERO. adj. m. RA. f. Fertil em loureiros.

LAURINO. adj. m. NA. f. De loureiro, de louro.
Olio laurino. Oleo de loureiro, ou de baga de louro.

LAURO. f. m. Louro, loureiro, arvore.

LAURO. f. m. Lauro, nome proprio de hum homem.

LAURA. f. f. Laura, nome proprio de huma mulher.

LAUTAMENTE. adv. Lautamente, magnificamente, sumptuosamente, esplendidamente, com fasto, pomposamente.

LAUTEZZA. f. f. Magnificencia, sumptuosidade, esplendor, pompa, fasto, primor, o abstracto de lauto.

LAUTISSIMO. sup. m. MA. f. Lautissimo, muito magnifico, esplendidissimo, muito sumptuoso, primorossissimo.

LAUTO. adj. m. TA. f. Lauto, magnifico, primoroso, esplendido, sumptuoso, exquiito.
Cena lauta. Cêa esplendida.

LAUZZINO. v. **AGGUZZINO**.

L A Z

LAZEGGIARE. v. a. Fazer lembrar, remetter á memoria a Comedia, recordar-se para fazer rir.

LAZO. v. **LAZZO**.

LAZZERETTO. f. m. Lazereto, lugar, onde se fechão as pessoas, e as mercadorias, que se supõem estarem empestadas; hospital dos empestados.
Lazzeretto. Lazereto, he huma cadeia, que serve como de hospital na Corte de Lisboa na parte dalém do Têjo em hum lugar chamado *Trafaria* proximo á barra de Lisboa, no qual convalescem, e se tratão asseadamente os degradados, e prezos muito tempo antes de se embarcarem para a India, ou para outra qualquer Conquista mais remota.

- LAZZERUOLA.** f. f. Azerola, fruta.
LAZZERUOLETO. f. m. Terra, campina cheia de tuberas da terra, qualidade de fruto.
LAZZERUOLO. f. m. Azerol, arvore, que dá as azerolas.
LAZZETTO. dim. m. TA. f. Algum tanto acido, hum pouco forte, azedinho.
LAZZEZZA. v. LAZZITÀ.
LAZZITÀ. { Azedume, aspereza, gosto, fa-
LAZZITADE. { bor acido, e adstringente.
LAZZITATE. f. f. }
Lazzità. Adstringencia, restringencia. Termo de Medicina.
Foglie di forte lazzità. Folhas de forte, de vehemente adstringencia, ou folhas muito adstringentes:
Folia vehementis stipicitatis.
LAZZO. adj. m. ZA. f. Acido, azedo, forte, adstringente, verde, de gosto azedo, aspero, que aperta, e se pronuncia com o som dos dous ZZ aspero, e forte.
LAZZO. f. m. Gesto, acção jocosa, e galante, que os Comediantes engracadamente fazem no theatro para excitarem a riso os espectadores.
Lazzo. Nesta significação se costuma pronunciar com o som dos dous ZZ doce, e brando.
Tener il lazzo. { Excitar a riso os espectadores,
Reggere il lazzo. { dar materia, para que elles ha-
 } jão de rir.

L E

- LE.** Artigo plural feminino As.
Le. Pondo-se esta particula antes de huma palavra, que começa por letra consoante, sempre se costuma por por effenso; e se se põe antes de huma palavra, que começa por vogal, communmente se costuma supprimir a letra E, afinando-se a letra L de huma apostrophe. Alguns porém costumão supprimir a vogal do vocabulo subsequente, notando-o com huma apostrophe em lugar de fazerem a dita suppressão no articulo *Le*.
Le donne in ogni luogo son molto devote. As mulheres em toda a parte são muito devotas.
Le. Algumas vezes he particula expletiva, a qual se costuma pôr na oração por ornato.
Facedole le carezze grande. Fazendo-lhe grandes caricias.
Le. Palavra do Pronome *Ella*, do genero feminino, e do numero plural, e se põe em o cculativo. As. *S' elle vi piaccio, ve le darò.* Se ellas vos contentão, vo-las darei.
Le. A ella; dativo do numero singular feminino. *Non le dispiace, anzi se ne rife.* Não lhe descontentou, antes se rio.
Le. Se costuma prepôr ás particulas *Si, Nè, Tí, Ci, Vi, Mi,* e se pospõe ás particulas *Me, Te, Se, Ce, Nè, Ve, Se.*
Le. Usado no caso recto do numero plural, algumas vezes se acha em alguns Autores de bom predicamento; mas os Mestres pertendem que em taes occurrencias se deve reputar como erro. Veja-se Antonini, e a Grammatica de Veneroni.

L E A

- LEA.** f. f. Especie de couve, que tem as folhas largas.
LEALE. adj. m. f. Leal, fiel, liso.
Leale come un zingano. Homem fraudulento.
LEALISSIMAMENTE. adv. sup. Lealissimamente, muito fielmente.
LEALISSIMO. sup. m. MA. f. Lealissimo, muito fiel.
LEALMENTE. adv. Lealmente, com fidelidade, candidamente, com lisura, de boa fé.
LEALTÀ. { Lealdade, lisura, fidelidade,
LEALTADE. { candura, probidade, boa fé; o
LEALTATE. f. f. } abstracção de leal.
LEANZA. v. LEALTÀ.
LEARDO. adj. e f. m. Pello ruço de hum cavallo,

- o qual costuma ser composto de pelo branco misturado com o preto.
Leardo pomato. } Rodado, remendado, manchado
Leardo rotato. } de branco, e pardo.
 L E B
LEBBA. f. f. Lepra, especie de molestia contagiosa.
LEBBROLINA. dim. DI LEBBA. Leprazinha, pequena lepra.
*** LEBBROSIA.** } v. } LEBBRA.
LEBBROSINA. } } LEBBROLINA.
LEBBROSO. adj. m. SA. f. Leproso, inficionado da lepra, corrupto, contaminado da elefancia.
LEBECCIO. f. m. Lebeche, vento.
LEBROSO. v. LEBBROSO.
 L E C
LECANOMENTE. f. m. Adivinhão, feiticeiro, adivinho, que tira os prefigios por meio da agua deitada em huma bacia.
LECANOMANZIA. f. f. Adivinhação, ou Arte de adivinhar pelo meio da agua deitada em huma bacia.
LECCAMACINE. adj. m. f. Que lambe as mós; o que Homero disse do rato.
LECCAMENTO. f. m. Lamedura; a acção de lambeber.
LECCANTE. p. a m. f. Que lambe, lambendo.
LECCAPIATTELLI. adj. m. f. Lambe pratos, golosissimo, muito goloso.
LECCAPIATTI. v. LECCAPIATTELLI.
LECCARDIA. f. f. Glotoneria, golouice, appetencia, intemperança no comer, desejo, paixão pelos comeres delicados.
LECCARDO. adj. m. DA. f. Glutão, goloso, comilão, que he amigo de bons bocados, e de comeres delicados.
LECCARE. v. a. Lamber, alimpar, chupar com a lingua.
Leccare alcuna cosa. Buscar alguma cousa.
Leccare e non mordere. Modo proverbial. Contentar-se com hum honesto, e pequeno ganho; o que nós dizemos em Portuguez; comer, e não esboulhar: *Tondere, non deglubere.*
A can che leccà cenere non gli fidar farina. Modo significante: Quem não he fiel naquillo que he pouco, e máo, mal o poderá ser no que for muito, e bom.
A gatto, che lecca spiedi, non gli fidar arrosso. v. *A can che leccà cenere, ec.*
Leccare. Tocar levemente, de passagem.
Leccarsene le dita. Lamber-se os dedos de alguma cousa, o que se diz de huma cousa, que agrada extremamente: *Digitos lingere.*
Egli è come leccar marmo o porfido. Trabalhar de balde, e em vão; perder o tempo em huma cousa de que se não pôde tirar proveito: *Operam perdere.*
Leccare. Arranhar, fazer hum arranhão, ou arranhadella.
LECCATAMENTE. adv. Affectadamente, com affectação, com demaziado cuidado, com estudo desnecessario.
LECCATO. adj. m. TA. f. Lambido, chupado com a lingua.
Leccato. Polido, puro, terço, elegante, florido, fábio, limado, discreto, engraçado.
Parlare leccato. Fallar affectado.
Discorso leccato. Discurso terço, polido.
LECCATOJA. f. f. Nassa, feve, ratoeira.
LECCATORE. v. m. Glutão, goloso, comilão, que lambe os pratos depois de ter comido o que estava dentro.
LECCATURA. f. f. Lamedura, a acção de lambeber.
Leccatura. Esfoladura, arranhadura, leve ferida sobre a cutis.